

Specificații tehnice minime obligatorii
Obiectul achiziției: Sisteme mobile de supraveghere a frontierei de stat

Nr. d/o	Cantitate	Specificații/Descriere a produsului obligatorii	Proposed specifications of OPTIX JSC (including notes, comments, reference documents, if any)
1	2	3	4
Produs: Sistem mobil de supraveghere a frontierei de stat			
	5 pieses	<p>Sistemul Mobil de Supraveghere ("Sistemul") este un sistem conceput pentru observarea la distanță a hotarelor protejate (segmente, obiecte) și pentru detectarea persoanelor care încalcă hotarul de stat.</p> <p>Sistemul trebuie să fie bazat pe un vehicul de tip 4x4 și să aibă următoarele echipamente principale integrate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Echipamente electro-optice; • Dispozitiv de înclinare a panoului montat pe mecanismul de ridicare; • Locul de muncă al operatorului; • Sistemul de alimentare cu energie. • Sarcina optică electrică trebuie să poată fi plasată pe un tripod și să funcționeze într-o poziție separată <p>Toate elementele Sistemului (inclusiv vehiculul) trebuie să fie noi, neutilizate și să nu fi fost folosite pentru testare și demonstrație.</p>	<p>Mobile thermal imaging system for surveillance OPTIX GUARD-M ("System", "mobile system", "mobile surveillance system", "MSS") will be system designed for remote observation of protected borders (segments, objects) and for detecting persons violating the state border.</p> <p>The system will be based on a 4x4 vehicle and have the following main integrated equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Electro-optical equipment; • Pan-tilt device mounted on the lifting mechanism; • Operator's workplace; • Power supply system. • The electro-optical equipment together with the pan-tilt device can be placed on a tripod and operate in a separate position. <p>All elements of the System (including the vehicle) will be new, unused and not used for testing and demonstration.</p>
I. Cerințe pentru vehicule			
		<p>Anul fabricației: Vehicule noi, fabricate cu cel puțin 12 luni înainte de termenul limită pentru depunerea ofertei.</p>	<p>Year of manufacture: Will be a new vehicle, manufactured at least 12 months before the deadline for submitting the offer.</p> <p>The proposed vehicle is: Ford Ranger DOUBLE CAB XLT 2.0 EcoBlue 170 PS 4x4 A6</p>



	<p>Cerințe generale:</p> <ul style="list-style-type: none"> Participantul va declara că vehiculele vor fi furnizate de producătorul sau importatorul oficial, distribuitorul sau alte persoane autorizate expres de producător sau de reprezentantul său oficial pentru furnizarea și întreținerea în garanție a brandului de vehicul respectiv, în conformitate cu legislația națională. Vehiculele furnizate vor fi din categoria N1 Sarcina utilă a vehiculului (diferența dintre masa maximă etichetată permisă în stare de funcționare și masa proprie a vehiculului) conform datelor furnizate de producător – nu mai puțin de 1000 kg. 	<p>General requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> We declare that the vehicles will be supplied by MOTO-PFOHE BG EOOD – an authorized distributor of Ford vehicles, genuine Ford spare parts and accessories in the Republic of Bulgaria, expressly authorized by the manufacturer for the supply and warranty maintenance of the respective vehicle brand, in accordance with national legislation. <p>(See FORD – MOTO-PFOHE BG Confirmation) The warranty of the vehicles will remain valid after the export of the Systems to the Republic of Moldova.</p> <ul style="list-style-type: none"> The vehicles provided will be of category N1 The vehicle's payload (the difference between the technically permissible maximum mass in running order and the vehicle's own mass) according to data provided by the manufacturer – will be not less than 1000 kg.
	<p>Combustibil: motorină sau benzină</p>	<p>diesel</p>
	<p>Puterea motorului: nu mai puțin de 170 CP</p>	<p>170 HP</p>
	<p>Volumul motorului: cel puțin 1995 cc</p>	<p>1996 cc</p>
	<p>Standardul de emisii: minim 'EURO 6' sau echivalent, care permite înregistrarea vehiculelor noi la data livrării</p>	<p>'EURO 6'</p>
	<p>Cerințe pentru transmisia vehiculului:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tracțiune – formula 4 x 4 roți (4WD) – vehiculul trebuie să aibă o punte față și una spate care să funcționeze simultan, indiferent dacă tracțiunea unei axe poate fi oprită sau nu. Vehiculul trebuie să fie echipat cu cel puțin un mecanism de blocare a diferențialului sau cu un mecanism cu efect similar și/sau să aibă o cutie de viteze sau un dispozitiv echivalent. Cutie de viteze pentru vehicul – manuală cu cel puțin 6 trepte plus marșarier sau automat. Cutia de viteze automată continuă nu este permisă 	<p>Vehicle transmission requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> Traction – 4 x 4 wheel formula (4WD) – the vehicle will have a front and rear axle that operate simultaneously, regardless of whether the traction of one axle can be stopped or not. The vehicle will be equipped with one differential lock. Vehicle transmission – automatic with 6 gears plus reverse.
	<p>Cerințe de direcție și șasiu:</p>	<p>Steering and chassis requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> Steering wheel on the left side with power steering,



	<ul style="list-style-type: none"> • Volanul pe partea stângă cu servodirecție, înălțimea reglabilă. • Vehiculul trebuie să fie echipat cu: <ul style="list-style-type: none"> - sistemul de control al tracțiunii (ASR; TCS sau echivalent); - sistemul de control al stabilității vehiculului (ESP sau echivalent). • Garda la sol (gardă la sol) conform datelor producătorului vehiculului – trebuie să fie de cel puțin 200 mm, fără sisteme suplimentare pentru modificarea gardei la sol. • Vehiculul trebuie echipat cu un set de anvelope de tip TL (fără camere de rezervă) și montat pe jante din oțel. Anvelopele trebuie proiectate pentru teren accidentat ("All Terrain" sau echivalent), cu dimensiuni și caracteristici corespunzătoare specificațiilor producătorului vehiculului. • Vehiculul trebuie să aibă o roată de rezervă de dimensiuni mari de același tip, montată pe o jantă din oțel. • Sistem de frânare – frâne cu disc față și frâne cu disc/tambur spate, cu: sistem de frânare antiblocare, sistem de distribuție a forței de frânare și/sau asistență la frânare sau echivalent. 	<p>height adjustable.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The vehicle will be equipped with: <ul style="list-style-type: none"> - Traction control system (ASR; TCS); - Vehicle stability control system (ESP). • Ground clearance (ground clearance) according to the vehicle manufacturer's data - will be at least 200 mm, without additional systems for changing the ground clearance. • The vehicle will be equipped with a set of TL type tires (without spare tubes) and mounted on steel rims. The tires will be designed for rough terrain ("All Terrain"), with dimensions and characteristics corresponding to the vehicle manufacturer's specifications. • Full-size spare wheel of the same type, mounted on a steel rim. • Braking system – front disc brakes and rear drum brakes, with: anti-lock braking system, brake force distribution system and/or brake assist.
	<p>Cerințe pentru caroseria vehiculului:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehiculul trebuie să fie de tip "pick-up", cu cabină dublă și plafon rigid cu compartiment de marfă vitrat pentru amplasarea echipamentului sistemului, cu suprafețe superioare și laterale rigide și un capac rigid și deschis în partea din spate a compartimentului pentru bagaje. • Dimensiunile și capacitatea de încărcare ale vehiculului trebuie să permită instalarea echipamentelor speciale și să asigure condiții normale și ergonomice de lucru pentru operatori, fără a depăși masa maximă admisă. • Suprafața exterioară rigidă a compartimentului pentru 	<p>Vehicle body requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The vehicle will be a "pick-up" type, with a double cab and a rigid roof with a glazed cargo compartment for the system equipment, with rigid top and side surfaces and a rigid, open lid at the rear of the luggage compartment. • The dimensions and load capacity of the vehicle will allow the installation of special equipment and ensure normal and ergonomic working conditions for operators, without exceeding the maximum permissible mass. • The rigid external surface of the vehicle's luggage compartment will be at a level that does not exceed the



	<p>bagaje a vehiculului trebuie să fie la un nivel care să nu depășească înălțimea acoperișului cabinei vehiculului cu mai mult de 500 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numărul ușilor vehiculelor – pentru compartimentul pasagerilor 4 (cabină dublă) și pentru compartimentul bagajelor – 1 sau 2. • Caroseria, compartimentul pentru bagaje și unitățile vehiculului trebuie protejate împotriva coroziunii și pătrunderii apei. 	<p>height of the vehicle's cabin roof by more than 500 mm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Number of vehicle doors – for the passenger compartment 4 (double cab) and for the luggage compartment – 1 or 2. • The body, luggage compartment and vehicle units will be protected against corrosion and water ingress.
	<p>Culoarea vehiculului: verde, sau echivalentă, în gama de culori închise oferită în gama producătorului.</p>	<p>Vehicle color: green, or equivalent, in the range of dark colors offered in the manufacturer's range. The specific color will be selected and agreed upon with the contracting authority upon signing the contract.</p>
	<p>Cerințe pentru locuri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numărul de scaune în fața cabinei vehiculului: 1+1 • Scaunele trebuie să ofere: <ul style="list-style-type: none"> - ajustarea înălțimii; - ajustarea distanței până la consola operatorului; - operatorii trebuie să poată regla scaunele în timp ce stau pe ele, iar ajustările trebuie să fie stabilă; - Să fie realizate dintr-un material rezistent la uzură. • Vehiculul trebuie să fie echipat cu covorașe pentru toate scaunele de la producătorul vehiculului, plus 2 covorașe din cauciuc cu panouri laterale (tip "chiuветă"). 	<p>Requirements for places:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Number of seats in front of the vehicle cabin: 1+1 • The chairs will provide: <ul style="list-style-type: none"> - height adjustment; - adjusting the distance to the operator console - Operators will be able to adjust the seats while sitting on them, and the adjustments will be stable; - They will be made from a wear-resistant material. • The vehicle will be equipped with mats for all seats from the vehicle manufacturer, plus 2 rubber mats with side panels ("sink" type).
	<p>Cerințe de echipament din fabrică:</p> <ul style="list-style-type: none"> • aer condiționat (pentru compartimentul pasagerilor, cu motorul pornit); • încălzirea cabinei (cu motorul pornit); • Sistem audio și video: <ul style="list-style-type: none"> - Ecran tactil color de cel puțin 8" pentru afișarea imaginii camerei din spate. - Receptor radio cu RDS, port USB și sistem audio integrat 	<p>Factory equipment requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • air conditioning (for the passenger compartment, with the engine running); • cabin heating (with the engine running); • Audio and video system: <ul style="list-style-type: none"> - At least 8" color touch screen for displaying the rear camera image. - Radio receiver with RDS, USB port and integrated



		<p>(difuzoare instalate din fabrică);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Încuietoare centralizată și immobilizator; • Geamuri electrice la ușile din față; • oglinzi exterioare controlate electric; • Faruri de ceață și faruri de ceață spate; • Lumini de circulație pe timpul zilei; 	<p>audio system (factory-installed speakers);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Central locking and immobilizer; • Electric windows on the front doors; • Electrically controlled exterior mirrors; • Fog lights and rear fog lights; • Daytime running lights;
		<p>Cerințe de siguranță:</p> <ul style="list-style-type: none"> • centuri de siguranță în 3 puncte pentru toate scaunele (centurile nu trebuie să împiedice trecerea scaunelor în modul de lucru/transport); • 2 airbaguri SRS, incluzând cel puțin un airbag frontal pentru șofer și pasagerul din față, în plus – airbaguri laterale și/sau perdele, conform configurației producătorului sau echivalentul scaunelor din față; • Kit de urgență cu unelte și accesorii (cheie franceză, cric etc.), furnizat de producătorul vehiculului 	<p>Safety requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3-point seat belts for all seats (the belts will not prevent the seats from switching to work/transport mode); • 2 SRS airbags, including at least one front airbag for the driver and front passenger, in addition – side airbags and/or curtains, according to the manufacturer's configuration or the equivalent for the front seats; • Emergency kit with tools and accessories (wrench, jack, etc.), provided by the vehicle manufacturer.
		<p>Vehiculul trebuie să fie echipat conform regulilor de circulație rutieră (triunghiul de siguranță, trusa de prim ajutor, stingător, vestă reflectorizantă) și trebuie să fi trecut printr-un service înainte de vânzare (trebuie să fie aprovizionat cu toate lichidele și materialele necesare pentru funcționare și să aibă rezervorul plin de combustibil)</p>	<p>The vehicle will be equipped according to road traffic regulations (safety triangle, first aid kit, fire extinguisher, reflective vest) and will have undergone a service before sale (it will be supplied with all the fluids and materials necessary for operation and have a full fuel tank).</p>
		<p>Cerințe pentru documentele vehiculului:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Documentele însoțitoare necesare pentru înmatricularea/reînmatricularea vehiculului trebuie furnizate autorității contractante, în conformitate cu legislația națională. 	<p>Vehicle document requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The accompanying documents required for the registration/re-registration of the vehicle in the Republic of Moldova will be provided to the contracting authority, in accordance with national legislation.
II. Cerințe generale pentru echipamentele electro-optice și mecanismul de ridicare			
		<p>Cerințe generale pentru echipamentele electro-optice:</p> <ul style="list-style-type: none"> • În modul de transport, toate echipamentele trebuie plasate în interiorul vehiculului. Tranziția echipamentului de la modul de transport la modul de operare pe acoperișul fiecărui 	<p>General requirements for electro-optical equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In transport mode, all equipment will be placed inside the vehicle. The transition of the equipment from transport mode to operating mode on the roof of each vehicle



	<p>vehicul trebuie făcută automat de pe scaunul operatorului.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toate echipamentele trebuie protejate împotriva vibrațiilor și impacturilor în timp ce vehiculul se deplasează. • În timpul funcționării, va exista o indicație a orientării curente a echipamentului în planul orizontal la locul operatorului. • Echipamentele de supraveghere trebuie să fie funcționale la o viteză de până la 60 km/h, cu stabilizare automată a imaginii. • Sistemul de supraveghere trebuie să poată fi operat independent de vehiculul principal sau de platforma de comandă, prin desfășurarea unității de senzor optic pe un trepied și conectarea acesteia printr-un cablu de până la 50 de metri 	<p>will be done automatically from the operator's seat.</p> <ul style="list-style-type: none"> • All equipment will be protected against vibrations and impacts while the vehicle is moving. • During operation, there will be an indication of the current orientation of the equipment in the horizontal plane at the operator's position. • Surveillance equipment will be functional at speeds up to 60 km/h, with automatic image stabilization. <p><i>(See the attached Detailed technical description of Stabilization in drive mode)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The surveillance system will be capable of being operated independently of the main vehicle or command platform, by deploying optical sensor unit with the pan-tilt on a tripod and connecting it via a cable of up to 50 meters. The proposed tripod is Miller HDC 100. <p><i>(See the attached: HDC Tripods – STD Product datasheet and Detailed description of the remote tripod deployment technical solution).</i></p>
	<p>Cerințe generale pentru mecanismul de ridicare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mecanismul de ridicare trebuie să ridice dispozitivul de înclinare a panii și echipamentul montat pe acesta într-o poziție de lucru deasupra acoperișului vehiculului. • Ridicarea și coborârea retractării trebuie să fie posibilă în timp ce vehiculul se deplasează până la 60 km/h • Controlul general al mecanismului de ridicare trebuie realizat de la stația de lucru a operatorului. • Mecanismul de ridicare se oprește automat atunci când se ating pozițiile inferioare și superioară. • Mecanismul trebuie să asigure o sarcină utilă suficientă, ținând cont de greutatea echipamentului electro-optic și de o rezervă liberă de cel puțin 20% din capacitatea sa maximă. • În caz de urgență, mecanismul de ridicare trebuie retras 	<p>General requirements for the lifting mechanism OPTIX LM22 (See datasheet OPTIX LM22):</p> <ul style="list-style-type: none"> • The lifting mechanism will raise the wedge tilting device and the equipment mounted on it to a working position above the vehicle roof. • Raising and lowering the retractor will be possible while the vehicle is moving up to 60 km/h • General control of the lifting mechanism will be carried out from the operator's workstation. • The lifting mechanism stops automatically when the lower and upper positions are reached. • The mechanism will ensure a sufficient payload, taking into account the weight of the electro-optical equipment and a free reserve of at least 20% of its maximum



		<p>manual în poziția de transport.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mecanismul de ridicare este amplasat în compartimentul tehnic al vehiculului. • Participantul trebuie să indice (să descrie în detaliu) soluția tehnică care asigură protecția echipamentului instalat în vehicul împotriva influenței condițiilor meteorologice nefavorabile atunci când mecanismul de ridicare este în poziția superioară de lucru. • Retractarea trebuie să poată oferi o platformă de lucru stabilă pentru optică în timp ce vehiculul se deplasează pentru viteze de până la 60 km/h 	<p>capacity.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In an emergency, the lifting mechanism will be manually retracted to the transport position. • The lifting mechanism will locate in the technical compartment of the vehicle. • We indicate (describe in detail) the technical solution that ensures the protection of the equipment installed in the vehicle against the influence of adverse weather conditions when the lifting mechanism is in the upper working position. <i>(See the attached Detail description of the technical solution that ensures the protection of the equipment)</i> <p>Retraction will be able to provide a stable working platform for the optics while the vehicle is moving for speeds up to 60 km/h. <i>(See the attached Detailed technical description of Stabilization in drive mode)</i></p>
III. Cameră termică			
		<p>Cerințe generale</p> <p>Camera termică este un dispozitiv cu răcire, cu rază lungă, perfect pentru integrare în sistemele de supraveghere. Camera permite supraveghere 24 de ore din 24 în întuneric total și în condiții meteo dificile. Camera poate fi folosită pentru diverse aplicații precum: supravegherea frontierei, observația și controlul perimetrului.</p>	<p>General requirements</p> <p>The thermal camera is a cooled, long-range device, perfect for integration into surveillance systems. The camera allows 24-hour surveillance in total darkness and difficult weather conditions. The camera can be used for various applications such as border surveillance, observation and perimeter control.</p> <p>The thermal camera, day vision camera and laser rangefinder are integrated and built-in inside one multisensor head OPTIX MS ONE-V. <i>(See the attached datasheet OPTIX MS ONE-V)</i></p> <p>The thermal camera is originally designed and manufactured by OPTIX JSC <i>(See the attached Certificate of origin for MWIR Camera)</i></p>



			<p>The thermal camera has built-in MWIR sensor Galatea MW designed and manufactured by Lynred company, France <i>(See the attached Certificate of origin of MWIR Sensor)</i></p> <p>OPTIX JSC is EU based company with NCAGE code (NATO Commercial and Government Entity Code) 001BU, which strictly follows all EU and NATO requirements and standards, including cybersecurity standards related to surveillance equipment</p> <p><i>(See the attached Cybersecurity standards declaration)</i></p>
		Număr de pixeli (rezoluție): 640 x 512 px	Number of pixels (resolution): 640 x 512 px.
		Răspuns spectral: 3 – 5 μm	Spectral response: 3 – 5 μm
		Luminozitate / Contrast: Automat, Procesare și îmbunătățire a imaginii	Brightness / Contrast: Automatic, Image processing and enhancement
		Polaritatea imaginii: Alb cald selectabil de utilizator / Negru cald	Image Polarity: User selectable White Hot / Black Hot
		IFOV 25-225: 0,489 – 0,033 mRad	<p>Fully comply</p> <p>IFOV 15-330: 1 – 0.032 mRad</p> <p>The camera has parameters, which surpass the requirements of this specification</p>
		NUC: Automat / Manual	NUC: Automatic / Manual
		Zoom optic: 14x	<p>Fully comply</p> <p>Optical zoom: 20x continuous</p> <p>The camera has optical zoom, which exceeds the requirements of this specification.</p>
		FOV (continuu): 28°-1,9°	<p>Fully comply</p> <p>FOV (continuous): 35°-1.7°</p> <p>The camera has FOV (continuous) parameters, which surpass the requirements of this specification. Upon the request of the client the FOV of the camera could be limited to the parameters 28°-1,9° as requested in the specification.</p>
		Zoom digital: x4	<p>Fully comply</p> <p>Digital zoom: 10x</p>



			The camera has digital zoom, which exceeds the requirements of this specification.
		Consum de energie: ≤ 50 W	Power consumption: < 50 W
		Tensiune: 24 VDC (18-32 VDC)	Voltage: 24 VDC (18-32 VDC)
		Raza de detectare umană: minimum 9 000 m	Human detection range: minimum 9,000 m
		Raza de recunoaștere umană: minimum 2 000 m	Human recognition range: minimum 3,000 m
		Raza de detectare a vehiculului: minimum 16 000 m	Vehicle detection range: minimum 16,000 m
		Raza de recunoaștere a vehiculului: minimum 7 000 m	Vehicle recognition range: minimum 7,000 m
		Intervalul de temperatură de funcționare: -25°C până la +55°C	Operating temperature range: - 25°C to +55°C
		Intervalul de temperatură de stocare: -25°C până la +55°C	Storage temperature range: - 25°C to +55°C
		Greutate: < 11 kg	Weight: < 11 kg
		Clasa de protecție IP: IP 67	IP protection class: IP 67
IV. Cameră video color pentru vedere pe timpul zilei: Cameră video zi/noapte			
		Cerințe generale Camera de Viziune de Zi este un dispozitiv de înaltă rezoluție cu megapixeli de culoare, potrivit pentru integrare în sistemele de Securitate și supraveghere. Designul mecanic fiabil face camera potrivită pentru instalare în exterior fără etanșare suplimentară a carcasei. Sistemul optic asigură un zoom optic continuu și precis. Distanțele de dectie si recunoaștere trebuie sa corespunda cu distantele camerei termale	General requirements The Day Vision Camera is a high-resolution megapixel color device suitable for integration into security and surveillance systems. The thermal camera, day vision camera and laser rangefinder are integrated and built-in inside one multisensor head OPTIX MS ONE-V. The reliable mechanical design makes the camera (as part of multisensor head OPTIX MS ONE-V) suitable for outdoor installation without additional housing sealing. The optical system provides continuous and precise optical zoom. The detection and recognition distances correspond to the thermal camera distances. <i>(See the attached datasheet OPTIX MS ONE-V)</i>
		Rezoluție: minim 3840 × 2160 pixeli	Resolution: 3840 x 2160 pixels
		Focus: Automat, Manual	Focus: Automatic, Manual
		Zoom optic: minimum 25x continuu	Fully comply



			Optical zoom: 30x continuous The camera has optical zoom, which exceeds the requirements of this specification.
		Raza FOV (orizontală): minim 58° până la maxim 2,3°	FOV range (horizontal): 58° to 2.3°
		Interfață de ieșire video: Ethernet, 2560 x 1440 @60fps, H.264, /H.265/MJPEG	Video output interface: Ethernet, 3840 x 2160 @60fps, H.264, /H.265/MJPEG
		Intervalul de temperatură de funcționare: cel puțin -25 °C până la +55 °C	Operating temperature range: -25°C to +55°C
		Intervalul de temperatură de stocare: cel puțin -25 °C până la +55 °C	Storage temperature range: -25°C to +55°C
		Clasa de protecție IP: IP67	IP protection class: IP67
V. Telemetru laser			
		Clasa de Siguranță Laser: Clasa 1	The thermal camera, day vision camera and laser rangefinder are integrated and built-in inside one multisensor head OPTIX MS ONE-V. <i>(See the attached datasheet OPTIX MS ONE-V)</i> Laser Safety Class: Class 1
		Distanță de măsurare: minimum 10000 m	Measuring distance: 10000 m
		Precizie: ±1 m	Accuracy: ±1 m
		Temperatura de funcționare: cel puțin -25 °C până la +55 °C	Operating temperature: -25°C to +55°C
		Protecție IP: IP 67	IP protection: IP 67
VI. Dispozitiv Pan-Tilt			
		Cerințe generale Unitatea Pan-Tilt trebuie să asigure orientarea foarte precisă a senzorilor de supraveghere sau măsurare atașați în direcția aleasă, precum și gestionarea lor fiabilă în permanență și să asigure o aliniere precisă și precisă a axelor senzorilor.	General requirements The Pan-Tilt unit OPTIX PNX ART <i>(See the attached datasheet OPTIX PNX ART)</i> will ensure very precise orientation of the attached surveillance or measurement sensors in the chosen direction, as well as their reliable management at all times and ensure precise and accurate alignment of the sensor axes.
		Interval de viteză azimutală: maxim 90°/sec Min 0,002°/sec	Azimuth speed range: maximum 90°/sec Min 0.002°/sec
		Mișcare azimutală: n x 360° (continuă)	Azimuthal movement: n x 360° (continuous)



	Interval de viteză la altitudine: maxim 90°/sec Min 0,002°/sec	Altitude speed range: maximum 90°/sec Min 0.002°/sec
	Precizia poziției: 0,001°	Position accuracy: 0.001°
	Capacitate de încărcare: 15 kg	Load capacity: 15 kg
	Sursa de alimentare: 24 VDC (nominal), 20 ÷ 30 VDC	Power supply: 24 VDC (nominal), 230 VDC
	Management: până la 3 senzori	Management: up to 3 sensors
	Intervalul de temperatură de funcționare: cel puțin -40°C până la +70°C	Operating temperature range: -40°C to +70°C
	Intervalul de temperatură de stocare: cel puțin -40°C până la +70°C	Storage temperature range: -40°C to +70°C
	Clasificare IP: IP65	IP protection: IP65
VII. Cerințe ale sistemului de alimentare cu energie electrică		
	<p>Cerințe generale</p> <p>Sistemul de alimentare cu energie trebuie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • să fie rezistent la: scurtcircuite; polaritatea inversă a tensiunii de alimentare; scăderea tensiunii de alimentare la 0 V; supraîncărcarea, supraîncălzirea și descărcarea profundă a bateriilor interne; • emite o alarmă audibilă: cu cel puțin 30 de minute înainte de atingerea nivelului maxim permis de descărcare a bateriilor interne; • Oferă informații despre: sursa de alimentare selectată, starea curentului surselor de alimentare, adică tensiunea, curentul de încărcare/descărcare, consumul de energie, capacitatea estimată a bateriilor interne, timpul estimat de funcționare al bateriilor interne. Sistem intern de baterii: trebuie fabricat cu tehnologie de gel fără întreținere; să fie independent de bateria vehiculului; cu o capacitate internă a bateriei cu 25% mai mare decât sarcina maximă conectată în timpul unei observații continue de cel puțin 10 ore la 20 de grade. <p>Generator pentru vehicul: să fie folosit ca sursă de energie pentru încărcătorul intern al bateriei. Sursă externă de</p>	<p>General requirements</p> <p>The power supply system OPTIX APS (<i>See the attached datasheet OPTIX APS</i>) will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • be resistant to: short circuits; reverse polarity of the supply voltage; decrease in the supply voltage to 0 V; overcharging, overheating and deep discharge of the internal batteries; • emit an audible alarm: at least 30 minutes before reaching the maximum allowable level of discharge of the internal batteries; • provide information about: selected power source, current status of power sources, i.e. voltage, charge/discharge current, power consumption, estimated capacity of internal batteries, estimated operating time of internal batteries. Internal battery system will be manufactured with maintenance-free gel technology; will be independent of the vehicle battery; with an internal battery capacity 25% greater than the maximum connected load during a continuous observation of at least 10 hours at 20 degrees.



	<p>alimentare 230 V 50 Hz. Cu posibilitatea de a furniza echipamentul dintr-o sursă externă de 230 V 50 Hz. Timpul complet de încărcare al bateriilor nu ar trebui să depășească 12 ore.</p> <p>Sistemul trebuie să fie echipat cu un încărcător care să permită încărcarea directă a bateriilor din rețeaua națională de energie (230 V AC, 50 Hz).</p> <p>Lungimea cablului necesară pentru a conecta încărcătorul la o rețea electrică staționară nu trebuie să fie mai mică de 10 m. Cablul trebuie izolat cu cauciuc, potrivit pentru utilizare în aer liber, cu trei fire. În timpul încărcării bateriilor, trebuie asigurată posibilitatea unei împământări fiabile a sistemului mobil.</p> <p>Timpul necesar pentru o încărcare completă a bateriilor descărcate nu ar trebui să depășească 12 ore.</p> <p>Participantul va indica parametrii specifici și numărul de baterii, precum și consumul total de energie al echipamentului furnizat, în funcție de soluția sa tehnică.</p>	<p>Vehicle generator: will be used as a power source for the internal battery charger. External power supply 230 V 50 Hz. With the possibility of supplying the equipment from an external 230 V 50 Hz source. The full battery charging time will not exceed 12 hours.</p> <p>The system will be equipped with a charger that allows direct charging of the batteries from the national power grid (230 V AC, 50 Hz).</p> <p>The cable length required to connect the charger to a stationary electrical network will not be less than 10 m. The cable will be rubber insulated, suitable for outdoor use, with three wires. During battery charging, the possibility of reliable grounding of the mobile system will be ensured.</p> <p>The time required for a full charge of discharged batteries will not exceed 12 hours.</p> <p>We indicate the specific parameters and number of batteries, as well as the total energy consumption of the equipment provided, depending on its technical solution. <i>(See Total energy consumption of the equipment)</i></p>
VIII. Locul de muncă pentru operator		
	<p>Cerințe generale</p> <p>Locul de muncă al operatorilor trebuie să asigure condiții de lucru ergonomice pentru cel puțin 12 ore. Dispozitivele de control și management ale componentelor sistemului trebuie să fie ușor accesibile operatorului la locul său de muncă.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Locul de muncă include: 1 stație de lucru, 1 monitor, 1 set de joystick pe stația de lucru. • Fluxul de date ale sistemului să fie transmise în timp real către centrul de coordonare. 	<p>General requirements</p> <p>The operators' workplace will ensure ergonomic working conditions for at least 12 hours. The control and management devices of the system components will be easily accessible to the operator at his workplace.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The workplace will include: 1 workstation and 1 monitor FM14AD-V, 1 set of joysticks APEM IP Desktop on the workstation. <i>(See the attached Datasheet FM14AD-V and Datasheet APEM IP Desktop)</i> • The system data flow will be transmitted in real time to the coordination centre. The proposed device is



			Teltonika RUT956. <i>(See the attached datasheet RUT956)</i>
		<p>Cerințe de arhivare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arhivarea continuă a informațiilor (video, date) din supravegherea efectuată de echipamentele sistemului trebuie realizată. • Informațiile arhivate vor fi stocate pentru o perioadă de cel puțin 30 de zile calendaristice. • După ce spațiul de stocare pentru arhivă este umplut, dar nu înainte de expirarea perioadei obligatorii de 30 de zile calendaristice, același spațiu de stocare va începe să fie umplut cu informațiile nou primite pentru arhivare. 	<p>Archiving requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuous archiving of information (video, data) from the surveillance performed by the system equipment will be carried out. • Archived information will be stored for a period of at least 30 calendar days. • After the archive storage space is filled, but not before the mandatory 30 calendar day period has expired, the same storage space will begin to be filled with newly received information for archiving.
		<p>Caracteristici cheie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interfață engleză/română; • Controlul precis al rotației și orientării dispozitivului de pan/înclinare; • Vizionarea imaginii video de la camera termică și controlul parametrilor acesteia; • Înregistrarea imaginii video de la camerele din arhiva video; • Redați imaginea video din arhiva video; • Configurarea tururilor automate ale sistemelor; • Controlul zoom-ului camerei, inclusiv: <ul style="list-style-type: none"> - Control independent – control în care schimbarea câmpului vizual al uneia dintre camere nu duce la schimbarea câmpului vizual al celeilalte camere, - Control sincronizat – Control în care schimbarea câmpului vizual al uneia dintre camere duce la schimbarea câmpului vizual al celeilalte camere 	<p>OPTIX NViS Control <i>(See the attached datasheet OPTIX NViS Control)</i></p> <p>Key features:</p> <ul style="list-style-type: none"> • English/Romanian interface; • Precise control of pan/tilt rotation and orientation; • Viewing the video image from the thermal camera and controlling its parameters; • Recording video images from cameras in the video archive; • Play the video image from the video archive; • Configuring automatic system tours; • Camera zoom control, including: <ul style="list-style-type: none"> - Independent control - control in which changing the field of view of one of the cameras will not lead to changing the field of view of the other camera, - Synchronized control - Control in which changing the field of view of one of the cameras leads to changing the field of view of the other camera
		<p>Principalele funcții ale software-ului sunt:</p>	<p>The main functions of the software are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Management, connection, analysis and processing of



	<ul style="list-style-type: none"> • Gestionarea, conexiunea, analiza și procesarea informațiilor din toate sursele relevante; • Raportarea și gestionarea evenimentelor; • Alerte (de la senzori specifici); • Sistemul de Cartografiere Digitală și Informații Geografice (GIS); • Gestionarea bazelor de date hărți prin platforma software este suportată; • Gestionarea permisiunilor cu 2 sau mai multe niveluri de utilizatori; • Gestionarea administrației cu utilizatori administratori și utilizatori operatori. 	<p>information from all relevant sources;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Event reporting and management; • Alerts (from specific sensors); • Digital Mapping and Geographic Information System (GIS); • Management of mapped databases through the software platform is supported; • Managing permissions with 2 or more user levels; • Administration management with administrator users and operator users.
	<p>Software-ul permite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestionarea permisiunilor cu 2 (operator, administrator) sau mai multe niveluri de utilizatori; • Vizualizați imaginea de la o cameră în ecran complet, la rezoluția maximă a camerei; • Afișare simultană a ferestrelor independente cu imagini video de la ambele camere de supraveghere; • Controlul manual al mișcării tuturor dispozitivelor pan/tilt. 	<p>The software allows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Permission management with 2 (operator, administrator) or more user levels; • View the image from a camera in full screen, at the camera's maximum resolution; • Simultaneous display of independent windows with video images from both surveillance cameras; • Manual control of the movement of all pan/tilt devices.
	<p>Software-ul va înregistra toate evenimentele de alarmă,colectând și arhivând informații statistice despre tipul și numărul alarmelor, filtrate conform următoarelor criterii:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toate alarmele înregistrate pentru o perioadă de timp definită de utilizator pentru unu; • Alarme înregistrate, definite de sistem ca defecțiuni tehnice, pentru o perioadă de timp setată de utilizator; • utilizatori sub conturile cărora erau înregistrate și procesate alarmele. 	<p>The software will record all alarm events, collecting and archiving statistical information about the type and number of alarms, filtered according to the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • All alarms recorded for a user-defined time period for one; • Recorded alarms, defined by the system as technical failures, for a period of time set by the user; • users under whose accounts the alarms were recorded and processed.
<p>IX. Alte cerințe</p>		



	<p>Durabilitatea și rezistența totală la factorii de mediu temperatura de funcționare a MSS în aer liber (ambientală) minim -25°C ÷ +55°C; MSS-ul trebuie să fie pregătit să opereze cu vânturi de până la 20 m/s; temperatură de depozitare: nu mai puțin de -25°C ÷ +55°C; echipamentele instalate pe MSS ar trebui să poată funcționa continuu fără defecțiuni în timp ce sunt expuse la lumina directă a soarelui, precipitații (zăpadă, ploaie mărunță) și când acoperirea EO este acoperită cu gheață pentru o durată de cel puțin 10 ore. Pătrunderea ploii, zăpezii și așa mai departe este împiedicată; Rezistența la umiditate relativă până la 95%</p>	<p>Durability and total resistance to environmental factors</p> <ul style="list-style-type: none"> • MSS outdoor (ambient) operating temperature minimum -25°C to +55°C; • MSS will be prepared to operate in winds up to 20 m/s; • Storage temperature: not less than -25°C to +55°C; • Equipment installed on MSS will be able to operate continuously without failure while exposed to direct sunlight, precipitation (snow, light rain) and when the EO coating is covered with ice for a period of at least 10 hours. Penetration of rain, snow and so on is prevented; • Resistance to relative humidity up to 95%
	<p>Timpul livrării:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Designul 3D precis al vehiculului va fi convenit cu autoritatea de contractare după data semnării contractului, dar nu mai târziu de 30 de zile lucrătoare de la data semnării contractului. • Vehiculul va fi echipat și livrat până la 30 noiembrie 2026. Nerespectarea acestor termene va duce la plata penalităților și a dobânzilor, așa cum este specificat în contract 	<p>Delivery time:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The precise 3D design of the vehicle will be agreed with the contracting authority after the date of contract signing, but no later than 30 working days from the date of contract signing. • The vehicle will be equipped and delivered by November 30, 2026. Failure to comply with these deadlines will result in the payment of penalties and interest, as specified in the contract
	<p>Perioada de garanție: ≥ 24 de luni de la data semnării documentelor finale de acceptare. Serviciile de garanție vor fi furnizate de producător sau de un partener de servicii acreditat, iar Furnizorul va prezenta în ofertă:</p> <ul style="list-style-type: none"> • modul în care sunt furnizate serviciile de garanție; • datele de identificare ale partenerului autorizat de servicii, după caz. <p>Ofertantul selectat trebuie să aibă propriul serviciu de asistență tehnică operațională (Help Desk) în timpul garanției și/sau întreținerii contractuale pentru raportarea erorilor și defecțiunilor.</p>	<p>Warranty period: 24 months from the date of signing the final acceptance documents. Warranty services will be provided by the manufacturer. OPTIX JSC will provide its own operational technical assistance service (Help Desk) during the warranty and/or contractual maintenance for reporting errors and malfunctions. Each request will be registered in an electronic ticketing system, with the assignment of a unique identification number and confirmation of receipt. The beneficiary will have access to a secure online portal to:</p>



	<p>Fiecare cerere trebuie înregistrată într-un sistem electronic de ticketing, cu atribuirea unui număr de identificare unic și confirmarea primirii.</p> <p>Beneficiarul trebuie să aibă acces la un portal online securizat pentru:</p> <ul style="list-style-type: none"> • monitorizarea stadiului cererilor; • analizând istoria intervențiilor; • Înregistrarea timpilor de răspuns și remediere (SLA). <p>Sistemul trebuie să asigure trasabilitatea și arhivarea cererilor pe durata contractului.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • monitor the status of applications; • analyse the history of interventions; • record response and remediation times (SLA). <p>The system will ensure traceability and archiving of requests throughout the contract.</p> <p>The SLA will meet the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Response time (ticket confirmation): Maximum 4 hours from the time the issue is reported (on business days). • On-site response time (if necessary): Maximum 48 hours. • Resolution/repair time: Maximum 15 calendar days. <p>If the repair takes longer, OPTIX JSC will provide similar backup equipment to ensure operational continuity. In the case that the repair, replacement, return to manufacturer or provision of spare equipment involves components or equipment that are subject to mandatory export controls, the 15-calendar day resolution/repair period will be calculated from the date on which all legally required licenses, permits, authorizations or equivalent official approvals have been issued by the competent authorities.</p> <p>To improve the quality and speed of the warranty and maintenance services, the manufacturer may engage an accredited local service partner into these services. The service partner will be agreed upon and approved by the beneficiary. If a local partner is engaged, OPTIX JSC remains fully and exclusively responsible for fulfilling all warranty, maintenance and service obligations and deadlines to the beneficiary throughout the contract.</p>
	<p>Întreținere: Servicii de întreținere preventivă pe durata perioadei de garanție, inclusiv un minim de o intervenție anuală și verificări suplimentare la cererea beneficiarului în caz de degradare a performanței.</p>	<p>Maintenance: We will carry out preventive maintenance services during the service period warranty, including one annual intervention and additional checks at the request of the beneficiary in case of performance degradation.</p>



			<p>Preventive annual maintenance intervention includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Update of all software (after confirmation of the customer), • Cleaning and check of all optical surfaces of electro-optical equipment, • Checking of alignment and stabilization of the electro-optical equipment and the general performance of electro-optical equipment, • Checking of all cable connections, • Checking and servicing the fire extinguisher and first aid kit.
		<p>Teste: Testele de pre-acceptare vor fi efectuate în fabrica producătorului sau într-un loc situat în apropierea producătorului, convenit de beneficiar și producător , cu furnizarea certificatelor de testare în procesul de livrare.Tag. După ce testele de pre-acceptare vor avea rezultate pozitive, vehiculele vor fi livrate la locațiile de la granița Moldovei pentru acceptare provizorie. Adresele detaliate vor fi furnizate în etapa de contractare. Utilizatorii finali (trei persoane) vor face cel puțin o vizită pentru teste de acceptare în fabrică. Toate costurile legate de FAT - Testul de Acceptare a Fabricii, inclusiv cazarea și costurile de călătorie, sunt responsabilitatea ofertantului</p>	<p>Tests: The Factory Acceptance Test (FAT) will be carried out at factories of the manufacturer and public outdoor space in and near location: Bulgaria, Panagyurishte. The first stage of the FAT will include inspection of the:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optical production department (where all optical components and assemblies (objectives) of the cameras are manufactured), • Mechanical production department (where all mechanical components for cameras and the whole system are manufactured), • Optoelectronic department (assembly and set up of electro-optical equipment), • Integrated system department (assembly of complete Mobile Surveillance System), • Testing laboratory. <p>During the second stage of FAT the following minimum test program will be carried out:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Testing the performance of all main components of the Systems, • Testing the maximum DRI distances of the electro-optical equipment of the Systems,



			<ul style="list-style-type: none"> • Testing of the raising and lowering the retractor while the vehicle is moving up to 60 km/h, • Testing of the image stabilization during functionality test scenario at a speed of 60 km/h while the vehicle is moving at asphalt and hard dirt road, • Provision of test certificates. <p>The exact program of the testing activities, exact locations, schedule and dates of visit will be discussed and agreed with the beneficiary.</p> <p>Three representatives of the beneficiary (three persons) will be invited to visit manufacturing facilities of OPTIX JSC in Bulgaria (at least one time) with the aim to carry out/participate in FAT.</p> <p>All expenses related to the said visit of the beneficiary representatives will be covered by OPTIX JSC, including the following costs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Flights Chisinau-Sofia and Sofia-Chisinau (direct or with 1 transfer, considering available flights during the dates of the visit), • Local transfers and transport on the territory of Bulgaria, • Accommodation (hotel) in Bulgaria, • Meal (three meals a day) in Bulgaria, • Travel/medical insurance for the representatives. <p>The exact duration of the visit and its dates will be further agreed upon with the beneficiary at the contracting stage.</p> <p>After the pre-acceptance tests have positive results, the vehicles will be delivered to the locations at the Moldovan border for provisional acceptance. Detailed addresses will be provided at the contracting stage.</p>
		<p>Cerințe de instruire:</p> <p>1. Instruirea operatorilor: minim 10 utilizatori. Partea practică a instruirii trebuie desfășurată într-un sistem</p>	<p>Training requirements:</p> <p>1. Operator training: minimum 10 users. The practical part of the training will be carried out in a</p>



	<p>funcțional pentru toate persoanele desemnate și trebuie să ocupe cel puțin 80% din timpul total alocat instruirii.</p> <p>2. Instruirea instructorilor: minim 10 persoane</p> <p>Furnizorul va oferi un program de instruire separat pentru formatori, destinat personalului desemnat de Beneficiar pentru multiplicarea ulterioară a cunoștințelor la nivel instituțional.</p> <p>Durata sesiunilor de instruire va fi de minimum 2 zile pentru fiecare subdiviziune regională a Beneficiarului, cu posibilitatea organizării mai multor sesiuni, în funcție de nevoile operaționale.</p> <p>Sesiunea de instruire se va desfășura în limba română. În cazul în care furnizorul va desfășura sesiunea de instruire în altă limbă, de exemplu: limba engleză, acesta are obligația de a asigura din cont propriu traducerea simultană sau consecutivă a prezentării, precum și traducerea integrală a suportului de curs și a materialelor didactice în limba română</p>	<p>functional system for all designated persons and will occupy at least 80% of the total time allocated to the training.</p> <p>2. Training of trainers: minimum 10 people</p> <p>We will provide a separate training program for trainers, intended for personnel designated by the Beneficiary for further multiplication of knowledge at the institutional level.</p> <p>The duration of the training sessions will be 2 days for each regional subdivision of the Beneficiary, with the possibility of organizing more sessions, depending on operational needs.</p> <p>The training session will be held in English. We will ensure at our own expense the consecutive translation of the presentation, as well as the full translation of the course support and teaching materials into Romanian.</p>
	<p>Documentație:</p> <p>Furnizorul trebuie să furnizeze toată documentația tehnică necesară și instrucțiunile de întreținere, inclusiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) descrierea funcțională a mașinii; b) parametri tehnici detaliați; c) instrucțiuni pentru utilizare și întreținere; d) desene mecanice; e) liste cu toate părțile; f) diagrame și liste de fire și conectori, conexiuni între conectori și ansamble. <p>Aceste documente trebuie depuse în engleză sau română, un set pentru fiecare sistem, versiuni tipărite și electronice.</p> <p>Conținutul documentelor trebuie discutat cu clientul și aprobat înainte de a depune documentația.</p>	<p>Documentation:</p> <p>We will provide all necessary technical documentation and maintenance instructions, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) functional description of the machine; b) detailed technical parameters; c) instructions for use and maintenance; d) mechanical drawings; e) lists of all parties; f) diagrams and lists of wires and connectors, connections between connectors and assemblies. <p>These documents will be submitted in English or Romanian, one set for each system, printed and electronic versions.</p> <p>The content of the documents will be discussed with the client and approved before submitting the documentation.</p>
	<p>Licențe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antreprenorul va furniza toate licențele necesare pentru 	<p>Licenses:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Contractor will provide all licenses necessary



	<p>operarea echipamentelor și software-ului. Software-ul care necesită licențiere va primi o licență perpetuă pentru a fi folosit de autoritatea contractantă.</p>	<p>for the operation of the equipment and software. Software requiring licensing will be granted a perpetual license for use by the Contracting Authority.</p>
	<p>Experiența și calificarea producătorului sistemului: Producătorul sistemului trebuie să aibă experiență în executarea a 2 (două) sau mai multe contracte identice sau similare cu subiectul acestei licitații, executate în ultimii 5 (cinci) ani, calculate de la data depunerii ofertei.</p> <ul style="list-style-type: none"> • În scopul acestei cerințe, activitățile cu un obiect "similar" trebuie înțelese ca livrarea și/sau fabricarea și/sau modernizarea și/sau întreținerea și/sau reparația sistemelor mobile de supraveghere, fie că sunt implementate ca sisteme independente și/sau ca parte a unui sistem integrat de supraveghere, precum și integrarea echipamentelor de supraveghere a vehiculelor și/sau fabricarea echipamentelor de supraveghere și instalarea acestora pe vehicule. 	<p>Experience and qualifications of the system manufacturer: We have experience in executing 5 (five) contracts identical or similar to the subject of this tender, executed in the last 5 (five) years, calculated from the date of submission of the offer.</p> <ul style="list-style-type: none"> • For the purpose of this requirement, activities with a "similar" object should be understood as the delivery and/or manufacture and/or modernization and/or maintenance and/or repair of mobile surveillance systems, whether implemented as independent systems and/or as part of an integrated surveillance system, as well as the integration of vehicle surveillance equipment and/or the manufacture of surveillance equipment and its installation on vehicles. <p><i>The list of similar contracts is attached to our offer.</i></p>
	<p>Producătorul sistemului trebuie să aibă personal și/sau o echipă de management pentru executarea ordinului, cu o anumită competență profesională, după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un minim de 1 (una) persoană în calitate de manager de proiect • Minimum 1 (una) persoană cu abilități profesionale în domeniul securității informației. Expertul propus trebuie să dețină o diplomă de învățământ superior în domeniul științelor tehnice, cu o specializare profesională în "Inginerie Comunicațiilor și Calculatoarelor", "Tehnologii Informației și Comunicațiilor" sau echivalentă. • Minimum 2 (doi) persoane cu abilități profesionale în domeniul electronicii. Experții propuși trebuie să dețină o diplomă de învățământ superior sau o diplomă de învățământ 	<p>We have personnel and a management team to execute the order, with a certain professional competence, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 (one) person as project manager. • 1 (one) person with professional skills in the field of information security. The proposed expert will hold a higher education degree in the field of technical sciences, with a professional specialization in "Communications and Computer Engineering", "Information and Communications Technologies" or equivalent. • 2 (two) persons with professional skills in the field of electronics. The proposed experts will hold a higher education diploma or a specialized secondary education diploma in the field of technical sciences, with professional

	<p>secundar specializat în domeniul științelor tehnice, cu specializare profesională în "Inginerie Electrică, Electronică și de Automatizare" sau echivalentă.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Minimum 1 (una) persoană cu abilități profesionale în domeniul sistemelor și tehnologiilor informaționale. Expertul propus trebuie să dețină o diplomă de învățământ superior în domeniul științelor tehnice, cu o specializare profesională în "Inginerie Comunicațiilor și Calculatoarelor", "Tehnologii Informației și Comunicațiilor" sau echivalentă. • Personalul trebuie să aibă cel puțin 3 ani de experiență profesională în construcția și/sau întreținerea și/sau repararea și/sau restaurarea sistemelor. • Cel puțin 2 (două) persoane trebuie să dețină un certificat valid de instruire software pentru lucrul cu sisteme de management vizual (inclusiv integrarea). • O persoană poate fi propusă pentru mai multe poziții, cu condiția ca toate cerințele minime de calificare și certificare aplicabile fiecărei poziții să fie îndeplinite pe deplin. <p>Producătorul trebuie să aibă implementat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un sistem de management al calității certificat conform EN ISO 9001:2015 sau un standard echivalent de management al calității, aplicabil activităților legate de fabricarea și/sau furnizarea și/sau vânzarea și/sau întreținerea sistemelor mobile de supraveghere video. <p>Participantul trebuie să furnizeze următoarele documente semnate de reprezentantul autorizat al producătorului sistemului:</p> <ul style="list-style-type: none"> • o listă a contractelor semnate sau a livrărilor făcute în ultimii 3 ani, indicând datele de încheiere și implementare, precum și clienții. Executarea corectă a contractelor din lista prezentată va fi documentată sub forma unei scrisori de recomandare emise și semnate de persoana autorizată a clientului producătorului sistemului. 	<p>specialization in "Electrical, Electronic and Automation Engineering" or equivalent.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 (one) person with professional skills in the field of information systems and technologies. The proposed expert will hold a higher education degree in the field of technical sciences, with a professional specialization in "Communications and Computer Engineering", "Information and Communications Technologies" or equivalent. • The personnel have at least 3 years of professional experience in the construction and/or maintenance and/or repair and/or restoration of systems. • 2 (two) people hold a valid software training certificate for working with visual management systems (including integration). • A person may be nominated for multiple positions, provided that all minimum qualification and certification requirements applicable to each position are fully met. <p><i>The list of personnel to execute the order is attached to the offer.</i></p> <p>We have implemented:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A quality management system certified according to EN ISO 9001:2015 quality management standard, applicable to activities related to the manufacture, supply, sale and maintenance of mobile video surveillance systems. We provide the following documents signed by the authorized representative of the system manufacturer: <ul style="list-style-type: none"> • a list of signed contracts or deliveries, indicating the dates of conclusion and implementation, as well as the customers. The correct execution of the contracts in the presented list is documented in the form of a letter of recommendation issued and signed by the authorized person
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



	<ul style="list-style-type: none"> o listă a personalului producătorului sistemului, care va executa contractul, împreună cu documentele care ateste calificările și certificările acestora. copii ale certificatelor valabile care ateste că Sistemul de Management al Calității al producătorului sistemului respectă cerințele standardelor specificate. 	<p>of the system manufacturer's customer.</p> <ul style="list-style-type: none"> a list of the system manufacturer's personnel who will execute the contract. Documents attesting the qualifications and certifications of the personnel will be immediately provided upon request of the contracting authority. copies of valid certificates attesting that the Quality Management System of the system manufacturer complies with the requirements of the specified standards.
	<p>Cerințele declarate pentru echipament sunt minime. Participanții trebuie să furnizeze echipamente și software care să îndeplinească sau să depășească cerințele și funcționalitățile minime stabilite în această specificație. Participanții trebuie să indice producătorul, marca și modelul tuturor elementelor propuse ale sistemului:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pentru fiecare componentă a echipamentului electro-optic, precum și pentru dispozitivul de panoramare/inclinare și mecanismul de ridicare specificate în această specificație tehnică, participantul trebuie să atașeze documente care să confirme îndeplinirea caracteristicilor tehnice prevăzute în această specificație. Următoarele documente sunt acceptate: broșuri oficiale ale producătorului și/sau cataloage și/sau copii ale acestor documente publicate pe site-ul oficial al producătorului. Dacă unii parametri ai acestei specificații lipsesc din atașamentele și de pe site-ul producătorului, participantul trebuie să atașeze o declarație oficială a producătorului privind echipamentul relevant, conținând informațiile lipsă. 	<p>OPTIX JSC will provide equipment and software that meets and regarding some parameters exceeds the minimum requirements and functionalities set forth in this specification.</p> <p>We indicate the manufacturer, brand and model of all proposed system elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> For each component of the electro-optical equipment, as well as for the pan/tilt device and the lifting mechanism specified in this technical specification, we attach documents confirming the fulfilment of the technical characteristics provided for in this specification. We provide to our offer official manufacturer brochures and documents published on the manufacturer's official website.

Link to camera OPTIX MS ONE-V: <https://www.optixco.com/media/files/brochures/6.3.7.%20Datashet%20OPTIX%20MS%20ONE-V.pdf>

Link to lifting mechanism OPTIX LM22: <https://www.optixco.com/media/files/brochures/6.3.5.%20Datashet%20OPTIX%20LM22.pdf>

Link to Pan-Tilt unit OPTIX PNx ART: <https://www.optixco.com/media/files/brochures/6.3.11.%20Datashet%20OPTIX%20PNx%20ART.pdf>